

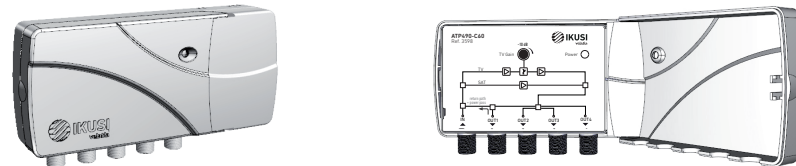
Serie ATP490

AMPLIFICADORES DE APARTAMENTO APARTMENT AMPLIFIERS AMPLIFICATEURS D'APPARTEMENT

- Modelos optimizados al primer y segundo dividendo digital.
- Salidas terrestres y satélites.
- Potenciómetro de ajuste de ganancia.
- Vía de retorno.
- Paso de corriente salida OUT1.
- Fijación mural sin herramientas.

- Models adapted to the 1st and 2nd Digital Dividend.
- Terrestrial and satellite outputs.
- Gain adjustment potentiometers.
- Return path.
- DC transit OUT1.
- Wall fixing without tools.

- Modèles conformes LTE 1ère et 2ème génération.
- Modèles avec sorties terrestres et satellites.
- Potentiomètres de réglage de gain.
- Voie de retour.
- Passage de courant OUT1.
- Fixation murale sans outils.



Modelo Model Modèle	Ref.	Serie ATP490	
ATP490-C69	3597	Frecuencias Frequencies Fréquences	47 - 862
ATP490-C60	3598		47 - 790
ATP490-C48	3599	MHz	47 - 694
Entrada Input Entrée			1
Salidas Outputs Sorties			4
Ganancia Gain	dB	Terr: >10	Sat: >14
Regulación de ganancia Gain adjustment Réglage de gain	dB	Terr: >10	-
Nivel de salida Output level Niveau de sortie	dBµV	Terr: 99 (IMD3 -60dB (DIN 45004B))	Sat: 105 (IMD3 -35dB (EN 50083-3))
Frecuencia vía de retorno Return path frequency Fréquence voie de retour	MHz	5 - 30 (OUT1)	
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit	dB	<6	<7
Tensión de red Mains supply voltage Tension secteur	VAC	100 - 240	
Paso de corriente DC transit Passage de courant	mA	500 (OUT1)	
Consumo Consumption Consumation	W	<3	
Dimensiones Dimensions	mm	135 x70 x 30	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SAFETY INSTRUCTIONS INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

Instruccions de sécurité

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil.
Pour une meilleure aération, laissez un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

NL

Veiligheidsinstructies

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

PL

Instrukcja bezpieczeństwa

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnych pojemników z płynem. W przypadku przecieku płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie naciągając do ściany lub na podstawie przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłym przypadku.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia, istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

DA

Sikkerhedsanvisninger

- Blokér eller tildek ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles vekselstrømmen.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installeringsanvisningen følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

LV

Drošības instrukcija

- Neaizsprostojiet un neaizklājiet ierīces ventilācijas atveres, Labāki ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām.
- Nepapildojiet ierīci ūdenim vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz tās šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens nokrūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maiņstrāvas.
- Neturiet ierīci tuvu mājās uzturmojošus objektus, svences un citus priekšmetus, kas var aizdegties.
- Saskaņā ar uzstādīšanas instrukcijām, cietī pievienojiet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamata, kas īpaši domāts šim nolīkam.
- Pievienojiet ierīci vien pieejamajam jaucdam pavienam iekārtā. Ierīcei var būt arī atvienota no padēves galējās nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci, pastāv nāiss saņemot elektriskās šokas.

HU

Biztonsági előírások

- Ne zárja és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye ki esővíz vagy vízszecsk beütésének. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a vállakozó áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely szüggősség esetén, lenyúlhat a készülék, gyors leállítását.
- A készülékhez támaszkodó kiegészítő, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető házikós csatlakozóhoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék, gyors leállítását.
- A készüléket tilos kinyitni, áramütés veszélye áll fenn.

ES

Instrucciones de Seguridad

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido caiera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fije firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

PT

Instruções de Segurança

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objetos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas elétricas.

IT

Istruzioni di sicurezza

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso cadessero del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternativa.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

FI

Turvaohjeet

- Älä peitä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tilaa laitteen ympärille hyvän tuuletuksen varmistamiseksi.
- Älä allista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältäviä säiliöitä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkie se välittömästi irti pistoruokasta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut kolia voivat sytyttää tulpalon, poissa laitteen lähetyiltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalkastain.
- Kytke laite pistoruokeseen johon on helpo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistoruokesta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaarana takia.

SK

Bezpečnostné pokyny

- Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakryvajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nechávajte na zariadenie z vodou naplnené nádoby. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horké predmety, sviečky a čokoľko, čo by mohli spôsobiť požiar, neumiestujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie nadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavce určený špeciálne k tomu účelu.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvôrajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

LT

Saugumo taisyklės

- Neženkintie įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kitų objektų dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugykite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nėdikite jokiais indais ar škeičiam ant įrenginio. Jei įrenginio viduje patalins švieskė, tuoj pat atjunkite jį nuo kintamosios srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, nuo tolau nuo įrenginio.
- Laikykites instaliavimo instrukcijų, privirtinkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pagrindo, specialiai skirtu šiam tikslui.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai prieinamo pagrindinio lizdo taip, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali murekti elektra.

ET

Ohutusjuhend

- Seadme kaant ega ventilatsioonivaidid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Ärge jälke seadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelike sisaldavaid konteinereid. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veaduge, et tuleohukid esemed (kyntillid, küünlad, mis võivad tekkida tulekahju) jääksid seadmet piisavalt kaugelt.
- Järgides paigaldusjuhendit kinnitage seade kindlalt seinale või spetsiaalselt tugile.
- Ühendage toetulehe kergelt ligipääsetavas kohas püstpaiksega, et hädaolukorras korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilõõgi vältimiseks ärge avage seadme kaant.

EN

Safety Instructions

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

DE

Sicherheitshinweise

- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand zum Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertröpfchen aussetzen. Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

EL

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην κλείνετε και μην καλύπτετε τα αναπνευστικά εξοπλισμούς της συσκευής. Για καλύτερη εξαερισμό αφήστε γύρω περίσπασμα 20 εκ. νόση της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σταγονίδια νερού. Μην τοποθετείτε κανονικά εθικά δοχεία που περιέχουν υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διαρρεύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από το συνολικό σύνδεση τρέμα.
- Απομακρύντε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα υλικά, κερί και αντικείμενα δε μπορούμε να προκαλέσει φωτιά.
- Ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ειδική για αυτό τον σκοπό βάση επιρρύσης.
- Συνδέστε τη συσκευή σε ένα εύκολα προσβάσιμο πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

CS

Bezpečnostní pokyny

- Neomezujte přístup k vetracím otvorům zařízení ani je nezakryvejte. Pro lepší vývětrání kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo kapající vodu. Nezdávejte na něj jakkoliv nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Horké předměty, svíčky a cokol, co by mohlo způsobit požár, neumějte do blízkosti zařízení.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení tvrdě upevněte na zed nebo umístěte na podstavce určený speciálně k tomu účelu.
- Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možné je rychle odpojit.
- Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

SL

Varnostna navodila

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljšo prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte napravo na dež ali vodo. Na napravo na postavlajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izločite iz omrežnega napajanja.
- Naprave ne približujte vročim predmetom, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopno vtičnico, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izključite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

MT

Struzzjonijiet dwar is-Sigurtà

- M'ghandekx timpedax jeni għatti k'haq ta' ventilazzjoni ta-għamir. Għal ventilazzjoni tajba, halli spazju ta' mhux anqas minn 20 cm madwaru.
- Ne tpoxxu l-apparat fuq il-pluġ jew fuq għotjiet ta' ilma. Ne tpoxxu fuq il-pluġ ta' recipient ta' likvidu fuq. F'ikaz li likvidu jidher f'għamir, skommetta minnha mill-kurrent li jalterna.
- Zomm oggettji f'ammabbli, xemgħat u kull għaj li tista' tikkaguna xi nar' li jibgħod min-għamir.
- Wara l-Istruzzjonijiet ta' installazzjoni, wahaħli l-għamir sew jew maħ-haj jew fuq l-apparat b'az mahab speċifikament għal dan l-għaj.
- Ikonneta l-għamir mal-provvista ta' daww f'acimien accessibbli, sabiex it-għamir ikun jista' jiġi skommettat minn mal-wieġ f'każ ta' emerġenza.
- M'ghandekx tiffah it-għamir; Hemm riskju ta' voġk elettriku.

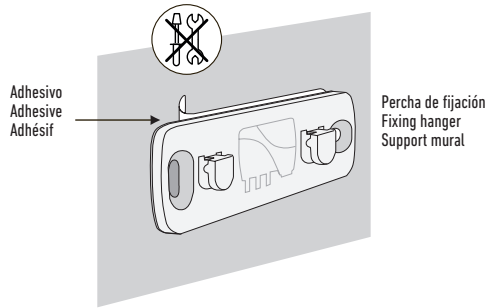
SV

Säkerhetsanvisningar

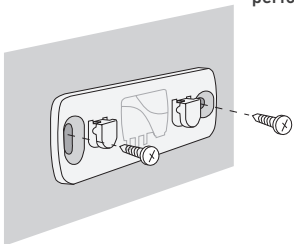
- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspanningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.

1. Fijación mural
Wall fixing
Fixation au mur

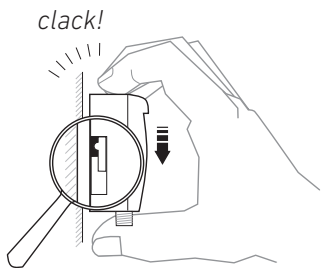
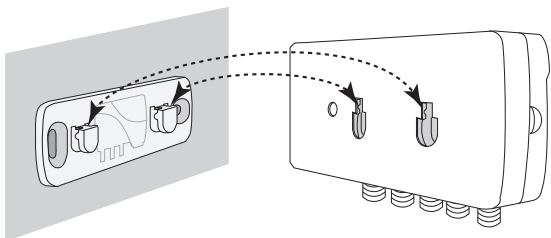
A pegar percha en la pared
 fix hanger on the wall
 fixe le support mural



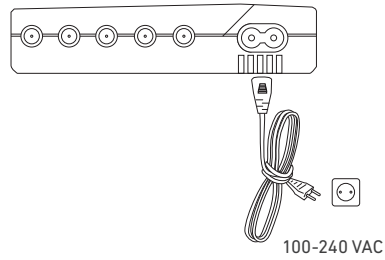
B taladrar y atornillar (opcional)
 drill and screw (optional)
 perforer et visser (optionnel)



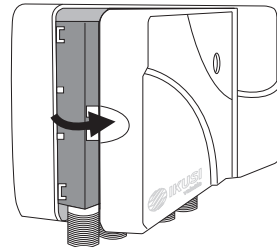
C colocar el amplificador
 place amplifier
 accrocher l'amplificateur



2. Conexión red alterna
Connecting to the mains supply
Raccordement secteur

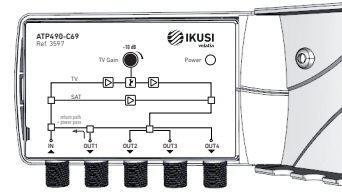


3. Apertura de la caja
Opening the housing
Ouverture du boîtier

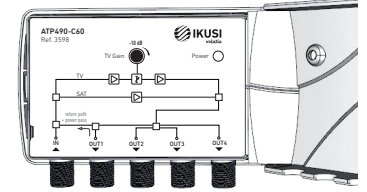


4. Modelos
Models
Modèles

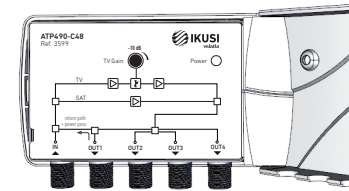
• ATP490 serie: **4 Salidas/Outputs/Sorties Terr+Sat+VR**



47-862 MHz



47-790 MHz



47-694 MHz

5. Ejemplo de instalación
Installation example
Exemple d'installation

